

LA MUJER EN *HIJA DE LA FORTUNA* DE ISABEL ALLENDE: MÁS ALLÁ DE  
LAS IDEAS PRECONCEBIDAS

THE WOMAN IN *HIJA DE LA FORTUNA* BY ISABEL ALLENDE: BEYOND THE  
PRE-CONCEIVED IDEAS

LA FEMME DANS *HIJA DE LA FORTUNA* D'ISABEL ALLENDE : AU-DELÀ DES  
IDÉES PRÉCONÇUES

**Bonzallé Hervé SAKOUM**

Université Alassane Ouattara de Bouaké, Côte d'Ivoire

[sakoumb@yahoo.fr](mailto:sakoumb@yahoo.fr)

**Resumen :** El presente artículo trata de las representaciones de la mujer en *Hija de la fortuna*, una novela de la chilena Isabel Allende. En un contexto histórico en el que se desarrollan las sociedades y evolucionan las mentalidades de los seres humanos, cabe señalar que la cuestión de la emancipación de la mujer sigue siendo en examen. El objetivo de nuestra investigación es identificar los obstáculos que frenan el bienestar social del género femenino. Para ello, explotaremos la novela desde una perspectiva sociocrítica. Veremos cómo influye el contexto social en la sociedad del texto, y cómo luchan las mujeres para salirse de los senderos trillados.

**Palabras claves:** Bienestar; feminismo; ideas preconcebidas; igualdad; mujer; violencia; sociedad patriarcal; sociocrítica

**Résumé :** Le présent article traite des représentations de la femme dans *Hija de la fortuna*, un roman de l'auteure chilienne Isabel Allende. Dans un contexte historique où les sociétés se développent et les mentalités des hommes évoluent, il convient de souligner que la question de l'émancipation des femmes demeure en suspens. L'objectif de notre recherche est d'identifier les obstacles qui entravent le bien-être social des femmes. Pour ce faire, nous exploiterons le roman dans une perspective sociocritique. Nous verrons comment le contexte social influence la société du texte, et comment les femmes luttent pour sortir des sentiers battus.

**Mots clé :** Bien-être, féminisme, idées préconçues, égalité, femme, violence, société patriarcale, sociocritique

**Abstract :** This article deals with the representations of women in *Hija de la fortuna*, a novel by the Chilean author Isabel Allende. In a historical context in which societies develop and humans mentalities evolve, it should be noted that the question of women's emancipation is still under consideration. The objective of our research is to identify the obstacles that impede the social welfare of the female gender. To do so, we will exploit the novel from a socio-critical perspective. We will see how the social context influences the society of the text, and how women struggle to get off the beaten path.

**Keywords:** Well-being; feminism; pre-conceived ideas; equality; woman; violence; *patriarchal society*; sociocriticism

## Introducción

Del Valparaíso chileno al dorado paisaje de California, la carrera hacia un bienestar social que ya preocupaba a los latinoamericanos, sigue planteándose de forma más aguda. Sobre el tema, los hombres consiguieron imponer su visión del mundo, arrogándose derechos y libertades a su favor. Desafortunadamente, en este contexto en el que la autoafirmación es un requisito que va de la mano con el bienestar social, solo se margina a las mujeres. Pero lo que es peor, se multiplican los estereotipos que las relegan a un segundo plano, subordinándolas al varón. Frente a las flagrantes injusticias de que era víctima el género femenino, se alzan las voces en signo de desaprobación y protestas. Entre las pioneras de las luchas feministas se señala a la escritora chilena Isabel Allende. Al publicar *Hija de la fortuna* en 1999, la autora llama la atención de los lectores sobre las fallas de las llamadas sociedades patriarcales. Por lo tanto, nos interesara saber en qué el género femenino plantea problema para que sea objeto de tantas estigmatizaciones y oprobios ¿Cuáles son los estereotipos a los que las mujeres hacen frente? ¿Y cómo actúan éstas para salirse adelante? Proyectamos a través de nuestro estudio identificar los estereotipos en contra de la mujer y analizar la postura que adopta el género femenino para salirse de los senderos trillados. Entonces, como hipótesis planteamos que las mujeres han comprendido la emergencia de pasar la página de las ideas preconcebidas contra ellas. Para probarlo, explotaremos la novela desde el punto de vista de la sociocrítica. Con este método, haremos un vaivén constante entre el texto y su contexto de producción para evidenciar la socialidad de la obra y la actualidad del tema. Para llevar a cabo nuestra reflexión, realizaremos en primer lugar apuntes sobre la vida y la bibliografía de la autora. Luego, haremos un análisis paratextual de la obra *Hija de la fortuna*, poniendo de relieve su contexto de producción. Y en último lugar, destacaremos a través de dos personajes femeninos, Joe Rompehuesos y Eliza Sommers, las estrategias utilizadas por el género femenino para pasar de los viejos clichés discriminatorios hasta alcanzar una autoafirmación en una sociedad de fuerte base machista.

### 1. Isabel Allende : vida y obra

Lo que privilegia la sociocrítica es una lectura sociohistórica del texto desde adentro (Duchet, 1979, 4). Toma en cuenta las categorías espaciales, temporales y actorales con las cuales el texto manifiesta su procedencia social. De ahí que un recorrido de la vida de la autora es importante para saber el contexto que condicionó la producción de sus obras.

### 1.1. *Biografía*

Isabel Allende nació en Lima el 2 de agosto de 1942, de la unión entre Francisca Llona Barros y Tomás Allende. Su padre, diplomático chileno y primo del presidente Salvador Allende, se divorció de su mujer, abandonando a su hija cuando ésta tenía apenas tres años. La mayor parte de su infancia la vivió con sus abuelos en Chile donde cursó estudios de periodismo. Trabajó como redactora y columnista en la prensa escrita y la televisión.

La autora sobrellevó difícilmente este divorcio, hasta recibir en 1973, como un mazazo, la noticia del golpe de estado tras el cual falleció su tío, el presidente Allende. Al tomar el poder, el general Augusto Pinochet instauró un régimen dictatorial en que eran severamente reprimidas las revueltas de los partidos opositores, y en que miles de personas desaparecieron. Por temer por su seguridad, Isabel Allende se exilió en Venezuela, donde inició su producción literaria.

Vino el golpe militar y tuve que salir de mi país. Llegué a Venezuela donde no pude encontrar trabajo como periodista y todas estas historias, estas ganas de contar, se estaban acumulando. Hasta que encontré la salida, con la carta de mi abuelo. Escribí así la primera novela (El Universo, 2015).

Amén de su vida de escritora, Isabel Allende se destacó en el humanitario. En 1996 creó "La fundación Isabel Allende" en homenaje a su hija Paula fallecida en la flor de la edad. Ésta, a imagen de su madre, dedicó su vida en el voluntariado. Su punto de mira era las comunidades marginales de Venezuela y de España. Con su fundación, Isabel espera que las mujeres tengan justicia social y económica (Lundberg, 2011, p.4). Su vida de mujer-madre comprometida social y políticamente está implícita en sus producciones literarias.

### 1.2. *Bibliografía*

Isabel Allende tiene en su haber más de veinte libros publicados (novelas, obras autobiográficas, teatros, cuentos juveniles) y traducidos a más de cuarenta idiomas (EFE, 2022) Los críticos son unánimes sobre ella: es la escritora viva de lengua española más leída del mundo. Abundan en sus escritos, la vida sociopolítica de América latina y el papel de la mujer en este subcontinente. Citamos entre muchos otros libros suyos :

- *La casa de los espíritus* (1982)
- *Eva Luna* (1987)
- *El plan infinito* (1991)
- *Paula* (1994)
- *Afrodita* (1998)
- *Hija de la fortuna* (1999)

- *Retrato en sepia* (2000)
- *La ciudad de las bestias* (2002)
- *El reino del dragón de oro* (2003)
- *El bosque de los pigmeos* (2004)
- *Mujeres del alma mía* (2020)
- *Violeta* (2022).

Asimismo ganó muchos premios por su talento fuera de lo común. A lo menos es galardonada con más de cincuenta premios nacionales e internacionales. En 2010, recibió el Premio Nacional de Literatura de Chile apreciando «la excelencia y aporte de su obra a la literatura, la que ha concitado atención en Chile y en el extranjero, y también ha sido reconocida por múltiples distinciones y ha revalorizado el papel del lector» (Moreno et al, 2022).

Nos ahorramos los demás reconocimientos para citar los tres más recientes. Recibió, en 2018, la medalla del National Book Award en los Estados Unidos, cuando su primera novela, *La casa de los espíritus* se transformó en un *bestseller*.

El año siguiente consiguió el Premio Internacional de Novela Histórica Barcino. El jurado destacó unánimemente que la galardonada «encarna la implicación personal con la época que le ha tocado vivir» (Balcells, 2019).

Y en 2020 ganó el Premio español Liber por «su esfuerzo por llegar a lectores de todo el mundo y de todas las edades con diferentes géneros que van desde la autobiografía hasta la ficción, en los que se incluye la descripción de acontecimientos históricos importante» (Diariosur; 2020).

Lo que hace la trama del relato en *Hija de la fortuna* es el descubrimiento del oro en California, un acontecimiento histórico que abre un tragaluz sobre la condición poco brillante de la mujer.

## **2. Acercamiento a *Hija de la fortuna*: paratexto y contexto histórico**

La comprensión de la obra literaria, según el enfoque sociocrítico, se hace tomando en cuenta el texto y su contexto de producción. A este respecto, una de las etapas primordiales consiste en analizar el paratexto, por ser el primer contacto entre el lector y la obra.

### **2.1. Análisis paratextual**

Según el teórico francés Genette (1989, p. 11) la paratextualidad es: (...) la relación, generalmente menos explícita y más distante, que, en el todo formado por una obra literaria, el texto propiamente dicho mantiene con lo que solo podemos nombrar como su paratexto : título, subtítulo, intertítulos, prefacios, epílogos, advertencias, prólogos, etc.

De todos estos paratextos, la portada que lleva el título ocupa un lugar prominente. Asimismo, los editores le asignan gran importancia. Aportan a los lectores una fuente de informaciones a través de la elección de los dibujos, las fotos de ilustración o el juego de colores.

En el editorial Penguin Random House Grupo, la portada de *Hija de la fortuna* presenta a una mujer con una cara de perfil, vestida de un top de color negro con un escote en la espalda, dejando entrever su hombro y su feminidad. Pero lo que llama más la atención es el dragón rojo en forma de tocado enrollado en su cabeza. Este ser mitológico aparece en varias culturas occidentales y orientales, e incluso en América latina, como el símbolo de lucha, temeridad y valentía. La particularidad del dragón rojo, en el imaginario chino, es que aporta buena fortuna y la felicidad durante las bodas. Los chinos siguen creyendo que «El dragón y el fénix traerán felicidad y buenos auspicios» (Baozhong, et al, 2010).

Es verdad que puede ser torpe el dragón, pero en la mayoría de los casos, su presencia rima con todas las vibraciones y energías que ayudan a los hombres en la realización de sus objetivos. Así el escenario está listo para reflexionar sobre el destino que espera a la protagonista de *Hija de la fortuna*.

## 2.2. Contexto histórico

Se reconoce en Isabel Allende la manejabilidad con la que describe los acontecimientos históricos en sus creaciones artísticas. La primera escena de su *Hija de la fortuna* tiene lugar en Valparaíso, una zona portuaria chilena en que los intercambios comerciales distan mucho de satisfacer a las poblaciones locales. La miseria y la injusticia social son moneda corriente. Podemos leer en la obra la amarga experiencia que hizo Jeremy Sommers cuando vino a Chile por primera vez. «Apenas se alejó de las calles centrales, la pobreza se le vino encima con el impacto de un bofetón; la gente se veía desnutrida, somnolienta (...)» (Allende, 1999, p.29).

Afortunadamente, entre 1848 y 1855 se descubre el oro en las colinas del norte de California. El descubrimiento de este precioso metal atrae a una multitud de inmigrantes de todos los rincones del mundo, principalmente los chilenos. Con la fiebre del oro, América del norte se convierte en El dorado de todos los aventureros en busca de bienestar material. Así, es como numerosos chilenos caen en la tentación de enriquecerse. En la materia, son los hombres que logran realizar su sueño, a pesar de este contexto en el que proliferaban la violencia, la codicia y la ignominia. Y mientras tanto, a las mujeres se les asignan papeles domésticos. Se oyen en las sociedades machistas declaraciones como las de Jeremy Sommers: «Cada uno en su lugar, es mi

lema» (Allende, Op.cit., p. 57) y de Tao Chi'en: «No es lugar para mujeres» (Allende, Id., p.65).

En la sociedad de entonces, existían cosas reservadas a los varones, y otras para las mujeres. Es cierto que a finales del siglo XIX ya la gente había resuelto los problemas de la esclavitud y la opresión. Sin embargo, la cuestión de la libertad, parecía ser el dominio exclusivo de los hombres.

### 3. Las representaciones de la mujer : de los viejos clichés a la autoafirmación

La igualdad y la libertad son los logros de la revolución francesa, y siguen siendo los valores anhelados por toda la humanidad. En la práctica, existe una dicotomía entre los hombres y las mujeres. Unos y otros no están en el mismo barco.

#### 3.1. Los viejos clichés acerca de las mujeres

En la carrera hacia el oro de California, principalmente se empujaban los hombres. Las escasas mujeres que se atrevían a aventurarse ahí lo hacían para dedicarse al comercio del sexo. En Chile, como en la mayoría de los países de América latina, la gente estaba acostumbrada a las «sencillas campesinas afanadas en labores domésticos» (Allende, Ibid., p.234).

En realidad, se consideraba a la mujer por la buena educación que recibe, las virtudes que pueden llevar a un hombre a casarse con ella. Y la guinda en el pastel, a la ama de casa le toca *tener hijos* y criarlos, mientras *los* hombres se encargan del resto.

Si la libertad es limitada en el hogar, la vida de soltera tampoco garantiza su bienestar social. Sobre el tema, la declaración de Miss Rose es pertinente:

Ella misma no veía la ventaja de casarse, una esposa era propiedad del marido, con menos derechos que un sirviente o un niño ; pero por otra parte, una mujer sola y sin fortuna estaba a merced de los peores abusos

Allende (Ibid., p. 61).

Numerosos son los hombres que consideran a las mujeres como un bien personal, incluso una propiedad sexual. Eliza Sommers, la protagonista de *Hija de la fortuna*, sufrió esta mirada despectiva a cerca del género femenino. A diferencia de las aventureras de California, decide viajar en busca de su novio Joaquín. No es de extrañar que descubra las mezquindades de los hombres de la tripulación. Primero, el capitán del puerto, un verdadero obseso sexual que no se avergonzaba para contar sus aventuras con las chicas: «se vanagloriaba de ser el primero en catar a todas y cada una de las que desembarcaban en San Francisco» (Allende, Op.cit., p. 244).

En cuanto a los demás miembros al borde de la nave, no podían ver a una mujer sin que ella despertara su libido. Desafortunadamente, la búsqueda de dinero obliga a unas chicas a participar en el juego. Es el caso de las "Sing Song Girls".

Tao Chi'en las había visto muchas veces, pasaba a diario por esa calle y los maullidos de las "Sing Song Girls" lo perseguían, recordándole a su hermana. ¿Qué sería de ella? Tendría veintitrés años, en el caso improbable de seguir viva, pensaba. Las prostitutas más pobres entre las pobres empezaban muy temprano y rara vez alcanzaban los dieciocho años; a los veinte, si habían tenido la mala suerte de sobrevivir, ya eran ancianas

Allende (Id., p. 380).

La mujer es codiciada por el varón hasta el punto de ser su propiedad una vez conquistada. Por un lado, las amas de casa confinadas en su hogar contribuyen en la alegría de la familia, y por otro, las mozas de vida alegre satisfacen la libido de sus clientes a cambio de dinero.

### 3.2. *La autoafirmación de la mujer*

El número de mujeres cultas aumenta a lo largo del tiempo. Ahora conocen sus derechos y no negocian los logros que adquirieron en la lucha por su autoafirmación. Son plenamente conscientes que la libertad de expresión no es la marca del género masculino. A este respecto, Sánchez (2019, p. 62) dice: «Aunque dudemos, aunque nos sintamos inseguras. Aunque sintamos miedo. Tenemos que hablar, alzar la voz», Está de acuerdo con la nigeriana Chimamanda Ngozi Adichie (2018) cuando afirma que el silencio es un lujo que las mujeres no pueden permitirse. Su opinión importa y debe ser escuchada.

Sigue existiendo cierta reticencia por parte de unos hombres, pero ya la máquina está en funcionamiento. El debate entre Miss Rose y su hermano, al cierto, saca a la luz la comprensión que cada uno se hace de la noción de igualdad.

-El mundo está cambiando, Jeremy. En Estados Unidos los hombres libres son iguales ante la ley. Se han abolido las clases sociales.

-Estamos hablando de mujeres, no de hombres. Por lo demás, Estados Unidos es un país de comerciantes y pioneros, sin tradición ni sentido de la historia. La igualdad no existe en ninguna parte, ni siquiera entre los animales y mucho menos en Chile

Allende (Op.cit., pp. 57-58).

«Lo que quiere la mujer, lo quiere Dios». Este refrán que remonta a siglos de historia destaca la voluntad tenaz de las mujeres. En *Hija de la fortuna*, dos personajes femeninos muestran que el fin justifica los medios. Tenemos primero a Eliza Sommers. A pesar de los riesgos a los que se exponía, emprendió el viaje en busca de su novio. Se encontró en el barco con «Los pasajeros, todos con sus pistolones al cinto, además de cuchillos o navajas (...)» (Allende, Id., p. 260). Para evitar a los seductores indeseables, hasta la violación, decidió disfrazarse de «muchacho sordomudo y tonto» (Allende, Ibid., p. 260), una astucia que le permitió ser invisible y alcanzar su meta.

El segundo personaje es Joe Rompehuesos. Supo imponerse en un mundo en que las mujeres son marginadas, relegadas a un segundo plano. Mostró que es posible para mujeres trabajar como los varones, para sorpresa de todos.

Justo cuando salía el público de la pelea del oso, por la única calle del pueblo entraban unos vagones tirados por mulas y precedidos por un chiquillo indio tocando un tambor. (...). Sentada al pescante del primer carruaje iba una mujerona de senos hiperbólicos, con ropa de hombre y una pipa de bucanero entre los dientes

Allende (Ibid., p. 312).

La sociedad patriarcal se muere con la autoafirmación de la mujer. E Isabel Allende, con motivo de la presentación de su obra *Mujeres del alma mía*, quiere ser más explícita:

El feminismo es una revolución, creo que es la revolución más importante que hemos tenido en la historia desde que conocemos la historia porque implica a la mitad de la humanidad y es una revolución de valores, de forma de vida, que va mucho más allá del género. Es una postura ante la vida y me parece que es irreversible

Rabanal (2020).

En realidad, cuando hay un deseo, hay un camino. Con este mundo en mutación, las mentalidades evolucionan. Las mujeres asumen plenamente sus responsabilidades. Llegan a expresar su opinión e imponerse como una colaboradora en quien pueden confiar.

## Conclusión

Finalmente, *Hija de la Fortuna* es una obra que retrata una época en donde el sexismo, la injusticia y la violencia eran moneda corriente. Las mujeres, relegadas a una situación subalterna deciden asumir su propio destino. Como lo mostraron Eliza Sommers y Joe Rompehuesos, la imagen de la mujer no corresponde a la que está destinada a satisfacer la libido del varón, aún menos la que se dedica a la prostitución. A través de la lectura sociohistórica del texto, hemos visto cómo las mujeres han llegado a salir del confinamiento del hogar para estar, al igual que los hombres, en el centro de las decisiones públicas. La autoafirmación de las mujeres marca el fin de la sociedad patriarcal y la emergencia de una sociedad igualitaria. Según la escritora Isabel Allende, implícitamente presente en su obra, el triunfo del género femenino no es nada más que una revolución, una postura irreversible ante la vida. Pionera de la lucha feminista en América latina, Allende trata el tema en relación con su propia biografía, el imaginario latinoamericano y la condición poco brillante de la mujer en el mundo. Por así decirlo, cuando hay un deseo, hay un camino. El desafío era pasar la página de los viejos clichés para alcanzar la igualdad de género. Las líneas han



cambiado en la materia. Sigue existiendo cierta reticencia por parte de unos hombres, pero ya la máquina está en funcionamiento.

### Referencias bibliográficas

ALLENDE Isabel, 1999. «Hija de la fortuna», Penguin Random House Grupo Editorial, Barcelona.

BALCELLS Carmen., 2019. «Noticias», (En línea), Consultado el 04/07/2022, URL: <https://www.agenciabalcells.com/nc/pt/noticias/noticias/news/isabel-allende-galardonada-con-el-premio-internacional-de-novela-historica-barcino/>

BAOZHONG Song & XIULAN Liu & DAYOU Wang, 2010. «Serpiente emplumada americana y dragón chino (I)», (En línea), Consultado el 04/07/2022, URL: [http://www.chinatoday.com.cn/ctspanish/se/txt/2010-07/09/content\\_284120.htm](http://www.chinatoday.com.cn/ctspanish/se/txt/2010-07/09/content_284120.htm)

DUCHET Claude, 1979. «La sociocritique», Fernand Nathan, Paris.

EFE, Agencia de noticias internacional, 2022. «Edición única de La casa de los espíritus por sus 40 años y los 80 de Allende», URL: <https://www.latimes.com/espanol/entretenimiento/articulo/2022-07-28/allende-celebra-sus-80-y-los-40-de-la-casa-de-los-espíritus>

EL UNIVERSO, 2015. «Isabel Allende: Sin el exilio, sin la nostalgia por el país perdido, no creo que sería escritora» (En línea), Consultado el 14/06/2022, URL; <https://www.eluniverso.com/vida-estilo/2015/09/23/nota/5144303/isabel-allende-exilio-nostalgia-pais-perdido-no-creo-que-seria/>

GENETTE Gerard, 1989. «Palimpsestos: Literatura en segundo grado». Taurus, Madrid.

MORENO Víctor & RAMÍREZ María E. & MORENO Estrello y otros. 2022. «Biografía de Isabel Allende», (En línea), Consultado el 14/06/2022, URL: <https://www.buscabiografias.com/biografia/verDetalle/786/Isabel%20Allende>.

RABANAL Antonela, 2020. «Isabel Allende: "El feminismo es una revolución de valores y forma de vida que va más allá del género"», (En línea), Consultado el 15/06/2022, URL: <https://rpp.pe/cultura/literatura/isabel-allende-el-feminismo-es-una-revolucion-de-valores-y-forma-de-vida-que-va-mas-alla-del-genero-mujeres-del-alma-mia-noticia-1302621>

S.A, 2020. « Isabel Allende, Premio Liber 2020 a la mejor autora hispanoamericana»,  
(En línea), Consultado el 02/07/2022, URL:  
[https://www.diariosur.es/culturas/libros/isabel-allende-premio-20200929131502-  
ntrc.html](https://www.diariosur.es/culturas/libros/isabel-allende-premio-20200929131502-ntrc.html)

SÁNCHEZ María, 2019. « Tierra de mujeres. Una mirada íntima y familiar al mundo rural », Seix Barral/Editorial Planeta, Barcelona.